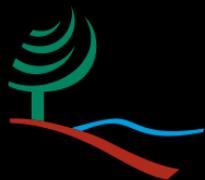




**PORTUGAL  
FOODS**

From Knowledge to Change



**Ministério da  
Agricultura,  
do Desenvolvimento  
Rural e das Pescas**

**78ª Feira Internacional de Agricultura**

Sérvia - Novi Sad | 14 a 21 Maio 2011

***Dossier de Divulgação***



78ª Feira Internacional de Agricultura  
Sérvia - Novi Sad | 14 a 21 Maio 2011



Ministério da  
Agricultura,  
do Desenvolvimento  
Rural e das Pescas

Este documento tem como objectivo **lançar o desafio às empresas para participação na Feira Internacional de Agricultura** a ter lugar em Novi Sad (Sérvia) em Maio de 2011, promovida pelo Ministério da Agricultura (MADRP) e com apoio da PortugalFoods.

Portugal foi o país escolhido para **parceiro oficial** desta edição.



78ª Feira Internacional de Agricultura  
Sérvia - Novi Sad | 14 a 21 Maio 2011

O QUÊ? | PARA QUÊ? | PORQUÊ? | COM QUEM? | QUANDO? | COMO? | PROGRAMA



Ministério da  
Agricultura,  
do Desenvolvimento  
Rural e das Pescas

Participar numa das **maiores feiras de Agricultura da Europa, num mercado e economia em franco crescimento global;**

Oportunidade de contactar com **representantes dos mais relevantes países da plataforma balcânica**, potenciando assim as oportunidades de negócios para Portugal nesta importante região.



78ª Feira Internacional de Agricultura  
Sérvia - Novi Sad | 14 a 21 Maio 2011

O QUÊ? | **PARA QUÊ?** | PORQUÊ? | COM QUEM? | QUANDO? | COMO? | PROGRAMA



Ministério da  
Agricultura,  
do Desenvolvimento  
Rural e das Pescas

Para **darmos a conhecer Portugal aos mercados estrangeiros e internacionais, como um país produtor de excelência, em diversos sub-sectores do agro-alimentar** e cujo forte apoio governamental demonstra uma clara aposta neste mercado;

Para que o sector agro-alimentar português possa **internacionalizar-se de forma sustentada no mercado global**, ligando o conhecimento do mercado e as oportunidades efectivas de satisfação de procura, com a capacidade científica, tecnológica, organizacional e empresarial;

Para potenciarmos ainda mais, um **crescente e importante volume de negócios**, que se prende com a exportação, internacionalização e comércio de produtos nacionais.



78ª Feira Internacional de Agricultura  
Sérvia - Novi Sad | 14 a 21 Maio 2011

O QUÊ? | PARA QUÊ? | **PORQUÊ?** | COM QUEM? | QUANDO? | COMO? | PROGRAMA



Ministério da  
Agricultura,  
do Desenvolvimento  
Rural e das Pescas

Porque acreditamos ser uma **oportunidade para Portugal aumentar a sua visibilidade nos países da Europa Central e de Leste**, levando além fronteiras o nosso país;

Porque queremos apostar numa **estratégia de internacionalização**, que trará visibilidade, notoriedade e porque poderá daí advir um **maior fluxo de comércio e exportação** de produtos nacionais;

Porque a Sérvia é uma **plataforma estratégica nos Balcãs** onde se incluem países como a Hungria, a Roménia, a Croácia, entre outros;

Porque a Sérvia possui **acordos preferenciais** com países como a Turquia, a Rússia, a Ucrânia, entre outros;

Porque o facto de sermos o **país convidado** nos dá uma projecção altamente proveitosa a nível de notoriedade e, claro está, de **perspectivas de investimento em Portugal**.



## MERCADOS DE INFLUÊNCIA

### BALCÃS OCIDENTAIS

1. SÉRVIA
2. MACEDÓNIA
3. ALBÂNIA
4. MONTENEGRO
5. BÓSNIA E HERZEGOVINA
6. CROÁCIA



## Porque o mercado sérvio é de elevado interesse para as empresas portuguesas:

- > nos últimos 5 anos o histórico da sua balança comercial revela que o volume de importações é o dobro das exportações;
- > os seus maiores fornecedores são: Rússia, Alemanha, Itália, China, Hungria e França;
- > nas suas importações a Portugal, os produtos mais representativos da Fileira produtos são as preparações e conservas de peixe (2,4%), os vinhos (2,3%), e as aguardentes, licores e álcool etílico não desnaturado (1,7%).

- > alguns dos subsectores do agro-alimentar sérvio que mais contribuem para a economia do país: leite e lacticínios, frutícolas (frutos vermelhos de arbusto e frutos de árvore), vegetais, ervas aromáticas, especiarias e cogumelos, carnes e produtos cárneos;
- > alguns dos subsectores do agro-alimentar português com forte potencial de estabelecimento de relações comerciais com a Sérvia são:
  - > **Produtos Lácteos, nomeadamente Queijos**
  - > **Cereais de Pequeno-Almoço**
  - > **Bebidas à Base de Fruta e Refrigerantes**
  - > **Vinhos e Outras Bebidas Alcoólicas**
  - > **Produtos para Segmentos Específicos**  
(desportistas ou com necessidades de apporto proteicos)
  - > **Pré-Cozinhados (Ready to Eat)**
  - > **Doces (bolachas, chocolates, compotas)**
  - > **Azeite**
  - > **Frutas e Legumes**
  - > **Carne e Charcutaria**
  - > **Molhos**
  - > **Pescado: Congelados e Conservas**
  - > **Tomate Transformado**
  - > **Produtos Gourmet**



78ª Feira Internacional de Agricultura  
Sérvia - Novi Sad | 14 a 21 Maio 2011

O QUÊ? | PARA QUÊ? | PORQUÊ? | **COM QUEM?** | QUANDO? | COMO? | PROGRAMA



Ministério da  
Agricultura,  
do Desenvolvimento  
Rural e das Pescas

Com a **parceria MADRP, AICEP e Portugal Foods** e com o apoio da **Embaixada Portuguesa e Câmara de Comércio Luso-Balcãs Ocidentais**, a participação nesta Feira é um passo decisivo para uma estreita relação com os players do mercado da Europa Central que, estamos certos, trará frutos e benefícios para todos, no futuro.



Ministério da  
Agricultura,  
do Desenvolvimento  
Rural e das Pescas



aicep Portugal Global

EMBAIXADA  
DE PORTUGAL  
NA SÉRVIA



Portugal&WestBalcans  
ChamberOfCommerce  
Countries of Infinite Possibilities.



PORTUGAL  
FOODS  
From Knowledge to Change



78ª Feira Internacional de Agricultura  
Sérvia - Novi Sad | 14 a 21 Maio 2011

O QUÊ? | PARA QUÊ? | PORQUÊ? | COM QUEM? | **QUANDO?** | COMO? | PROGRAMA



Ministério da  
Agricultura,  
do Desenvolvimento  
Rural e das Pescas

A Feira Internacional de Agricultura em Novi Sad,  
decorrerá entre o dia 14 e 21 de Maio de 2011.



78ª Feira Internacional de Agricultura  
Sérvia - Novi Sad | 14 a 21 Maio 2011

O QUÊ? | PARA QUÊ? | PORQUÊ? | COM QUEM? | QUANDO? | **COMO?** | PROGRAMA

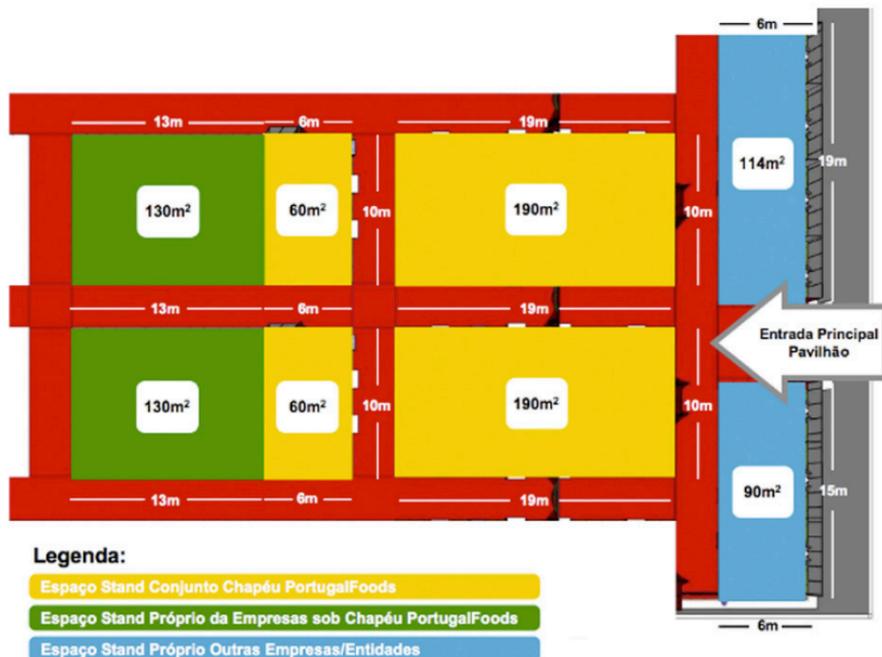


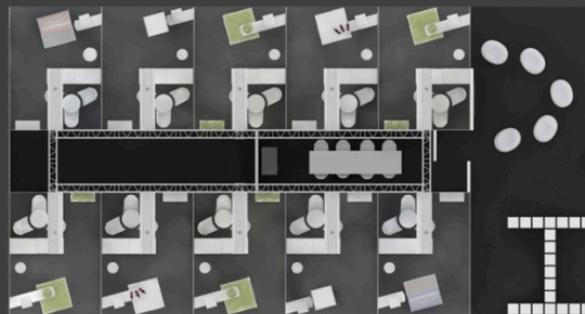
Ministério da  
Agricultura,  
do Desenvolvimento  
Rural e das Pescas

# REPRESENTAÇÃO STAND PORTUGALFOODS

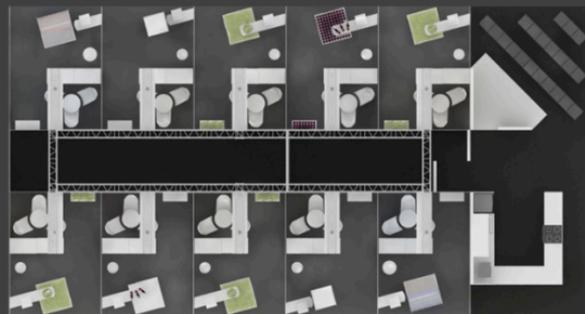


## ÁREA DA PARTICIPAÇÃO PORTUGUESA





Representação de Parte do Espaço  
do Stand Conjunto Chapéu PortugalFoods

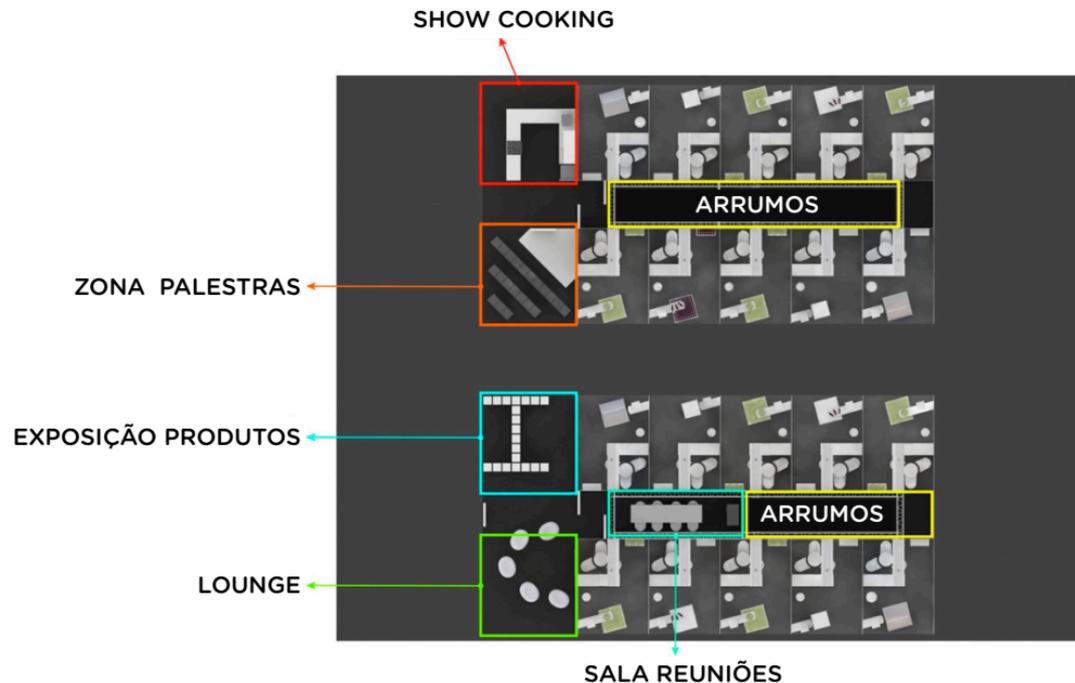


O QUÊ? | PARA QUÊ? | PORQUÊ? | COM QUEM? | QUANDO? | **COMO?** | PROGRAMA



Ministério da  
Agricultura,  
do Desenvolvimento  
Rural e das Pescas

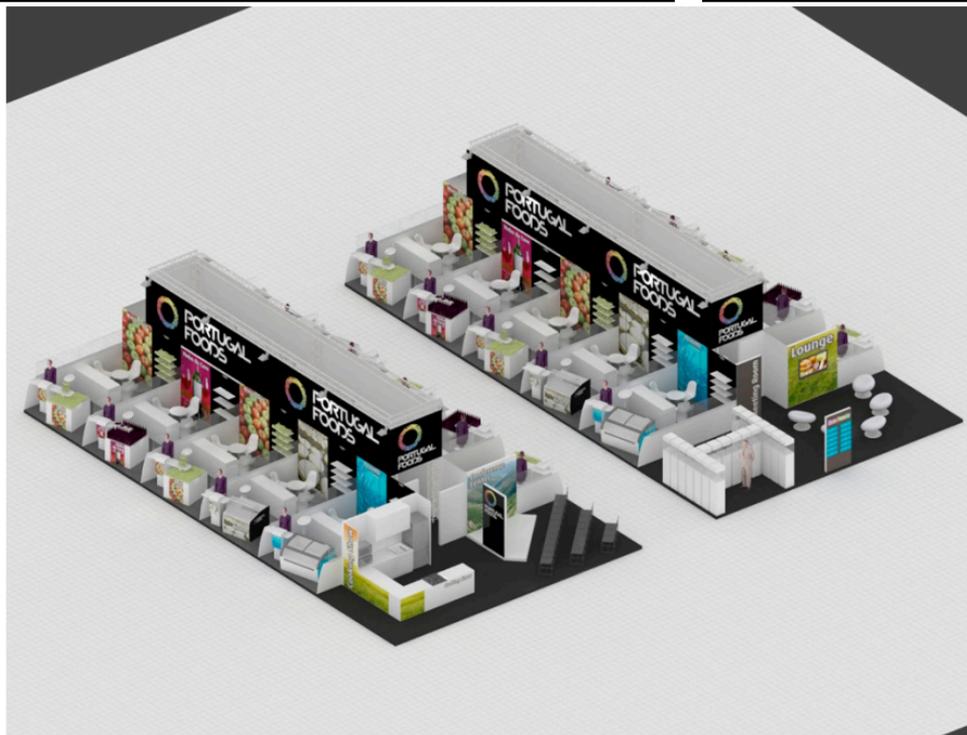




O QUÊ? | PARA QUÊ? | PORQUÊ? | COM QUEM? | QUANDO? | **COMO?** | PROGRAMA



Ministério da  
Agricultura,  
do Desenvolvimento  
Rural e das Pescas





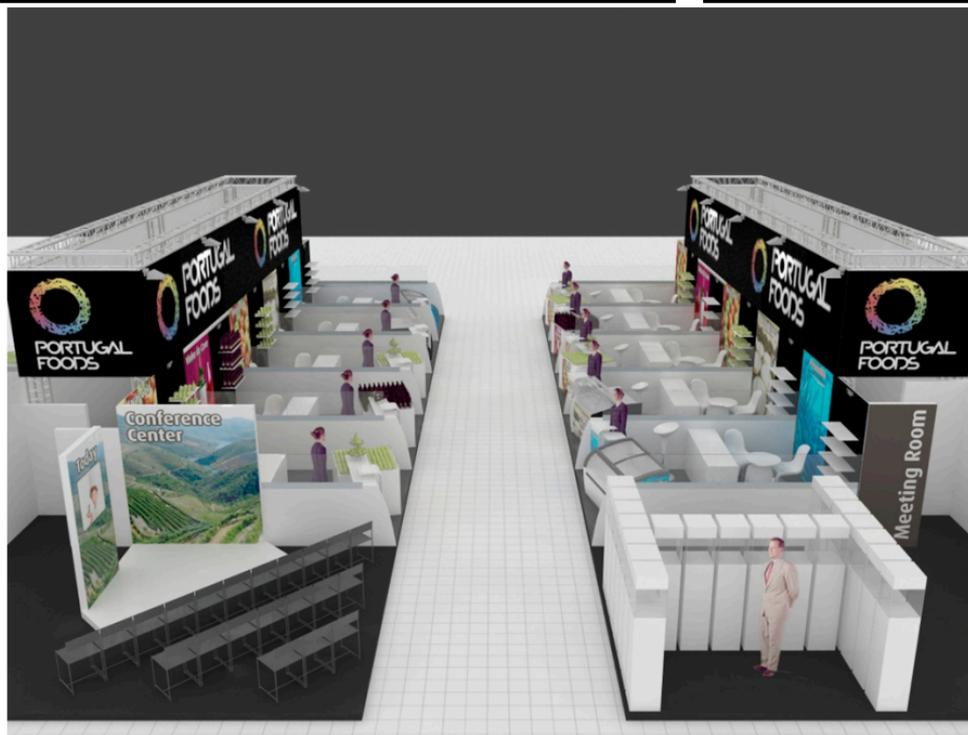










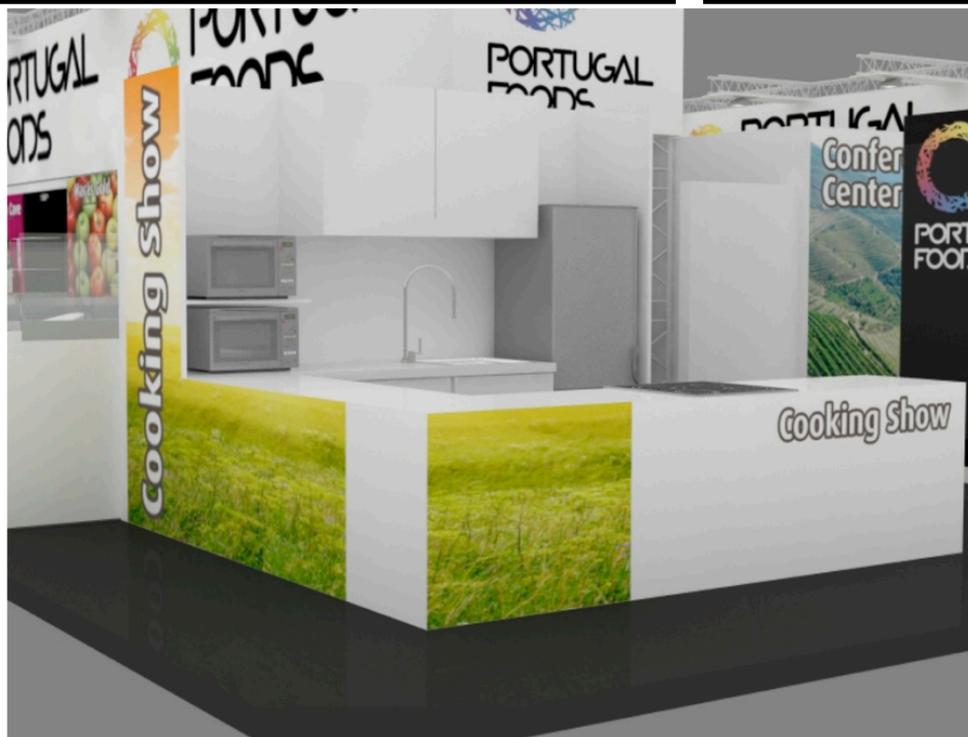


78ª Feira Internacional de Agricultura  
Sérvia - Novi Sad | 14 a 21 Maio 2011

O QUÊ? | PARA QUÊ? | PORQUÊ? | COM QUEM? | QUANDO? | **COMO?** | PROGRAMA



Ministério da  
Agricultura,  
do Desenvolvimento  
Rural e das Pescas



O QUÊ? | PARA QUÊ? | PORQUÊ? | COM QUEM? | QUANDO? | **COMO?** | PROGRAMA



Ministério da  
Agricultura,  
do Desenvolvimento  
Rural e das Pescas



## MODALIDADES DE PARTICIPAÇÃO

### CONDIÇÕES COMUNS

- > Aluguer de espaço 100% financiado pelo MADRP
- > Reuniões B2B dinamizadas pela Câmara de Comércio (PWBCC), AICEP e PortugalFoods
- > Programa da Participação coordenada pelo MADRP e pela PWBCC
- > Brochura de participação na Feira coordenada pela PortugalFoods, MADRP e pela PWBCC
- > Dossier de mercado e participação colectiva coordenada pela PortugalFoods
- > Campanha de marketing e promoção local pela PortugalFoods, MADRP e pela PWBCC
- > Gestão e acompanhamento técnico pela PortugalFoods, pelo MADRP

## PACKAGE DE PARTICIPAÇÃO: MODALIDADE A

Valores estimados para a participação de um nº de 30 empresas.

**STAND** (Módulo 12m<sup>2</sup>)  
arquitectura, produção,  
montagem e desmontagem,  
transporte e logística

**MISSÃO EMPRESARIAL**  
reuniões B2B dinamizadas pela  
Câmara de Comércio, AICEP e PortugalFoods

**DOSSIER DE MERCADO**  
e participação colectiva

**MARKETING E ACTIVIDADES**  
campanha e promoção local,  
participação em Conferências,  
jantares institucionais

**VIAGEM**  
em classe turística  
e estadia de 10 noites  
em hotel 4\*

**BROCHURA**  
de Participação Colectiva

**APOIO TÉCNICO**  
da PortugalFoods  
e MADRP

**PME\***  
(FINANCIAMENTO DE 50%)  
€5.500,00

**GRANDES EMPRESAS\***  
(FINANCIAMENTO DE 45%)  
€5.900,00

**\*NOTAS:**

- > Financiamento no âmbito do Sistema de incentivo à qualificação e internacionalização das empresas - projecto conjunto com majoração de 5%.
- > Modalidades de Pagamento: Cheque à ordem de: Associação Integralar ou Transferência Bancária: 0035 0091 00012586 9307 1 (Caixa Geral de Depósitos)
- > Pode ser requerido espaço adicional desde que formalmente solicitado e de acordo com a disponibilidade do mesmo - valor será revisto em função da área ocupada.
- > Aos preços acresce IVA à taxa legal em vigor.

## PACKAGE DE PARTICIPAÇÃO: OUTRAS MODALIDADES

### MODALIDADE B

#### Espaço Stand Próprio da Empresas sob Chapéu PortugalFoods

- > Espaço gratuito (financiado pelo MADRP)
- > Financiamento da responsabilidade da empresa, podendo recorrer ao PROMAR, ao PRODER e ao SI à Qualificação e Internacionalização de empresas e ao SIAC do QREN, bem como os custos de produção dos elementos identificativos do espaço PortugalFoods
- > Não existe limitação de módulos/espço a ocupar (que não a limitação do próprio espaço de feira alocado à participação portuguesa)
- > Stand/decoração da responsabilidade da empresa em articulação com a PortugalFoods
- > Viagem e Estadia em articulação com a PortugalFoods (hotel já reservado)
- > Transporte e Logística em articulação com a PortugalFoods

### MODALIDADE C

#### Espaço Stand Próprio Outras Empresas/Entidades

- > Espaço gratuito (financiado pelo MADRP)
- > Financiamento da responsabilidade da empresa, podendo recorrer ao PROMAR, ao PRODER e ao SI à Qualificação e Internacionalização de empresas e ao SIAC do QREN, bem como os custos de produção dos elementos identificativos da participação portuguesa
- > Não existe limitação de módulos/espço a ocupar (que não a limitação do próprio espaço de feira alocado à participação portuguesa)
- > Stand/decoração da responsabilidade da empresa em articulação com a PortugalFoods
- > Viagem e Estadia em articulação com a PortugalFoods (hotel já reservado)
- > Transporte e Logística em articulação com a PortugalFoods



### 13 MAIO | SEXTA-FEIRA

Chegada do Ministro da Agricultura, António Serrano, a Belgrado

**14h30** | Conferência Ministerial países IEC - Iniciativa Europa Central

Acompanhamento pelas imprensas portuguesa e sérvia

**19h00** | Cerimónia inaugural Feira: Concerto Clássico na Sinagoga, em Novi sad

**20h30** | Jantar institucional, restaurante Zak, em Novi Sad

### 14 MAIO | SÁBADO

**11h00** | Inauguração oficial da 78ª edição da Feira Internacional de Agricultura de Novi Sad - Pavilhão de Portugal

Discursos autoridades da Sérvia, da Voivodina, da Feira de Novi Sad - Hall entrada

Apresentação de Portugal - Ministro da Agricultura Português e Representante da Portugal Foods

Acompanhamento pelas imprensas portuguesa e sérvia

Visita Guiada à feira

Almoço oferecido pelo Ministro Sérvio da Agricultura

**17h00-18h30** | "Round Table" Portugal - Sérvia: promovida pelos Ministro da Agricultura Português e Ministro da Agricultura Sérvio

Participantes: Presidente AICEP Portugal Global - Basílio Horta, Serbian Chamber of Commerce, Chamber of Economy of Voivodina, Câmaras Comércio Regionais, PWBCC, Embaixador de Portugal na Sérvia, Presidente da PortugalFoods, empresários portugueses

Público-alvo: tecido empresarial sérvio e português

Objectivo: Promover contactos bilaterais entre os empresários portugueses e os empresários da região das Balcãs

**19h00** | Recepção Pavilhão de Portugal (organização Portugal Foods + Empresas)

Degustação de Produtos Portugueses, Prova de Vinhos e Fado

**20h00** | Jantar institucional\*, restaurante Zak



### 15 MAIO | DOMINGO

**11h00-13h00** | Conferência “Douro: património vinícola, património mundial da humanidade, património turístico”

Público-alvo: Empresários, importadores e distribuidores sérvios de vinhos, imprensa especializada, agências de turismo, empresários portugueses do sector

Oradores: António Barreto, Representante do IVDP, Empresários do Vinho do Porto e do Douro, Representante do Turismo de Portugal

Acompanhamento pelas imprensas portuguesa e sérvia

**20h00** | Jantar institucional\*, restaurante Zak, com prova de Vinhos do Porto e do Douro

### 16 MAIO | SEGUNDA-FEIRA

**11h00-13h00** | Conferência “Water Management”

Público-alvo: Empresas, Ministério da Agricultura Sérvio, Entidade coordenadora da Água, Universidades, Municipalidades da Vojvodina, Serbian Chamber of Commerce, Chamber of Economy of Vojvodina e Câmaras de Comércio regionais

Oradores: Francisco Nunes Correia - PPA - Parceria Portuguesa para a Água; Rolando Borges Martins - Parque Expo - Estratégia do Danúbio, Delegação da União Europeia em Belgrado; Delegação da UNDP - United Nations Development Programme em Belgrado, Representante da EDIA

**14h00-17h00** | Reuniões entre os empresários portugueses e os potenciais compradores da região dos Balcãs, dinamizados pela Câmara do Comércio, AICEP Portugal Global e Equipa da Portugal Food

**20h00** | Jantar institucional\*, restaurante Zak

### 17 MAIO | TERÇA-FEIRA

**11h00-13h00** | Conferência “O sector Agro-alimentar português: casos de estudo”

Público-alvo: Empresários, importadores e distribuidores sérvios e empresários portugueses

Oradores: Portugal Foods - João Miranda, AICEP Portugal Global - Pedro Rodrigues, SIEPA - Serbia Investment and Export Promotion Agency e/ou VIP - Vojvodina Investment Promotion

**14h00-17h00** | Reuniões entre os empresários portugueses e os potenciais compradores da região dos Balcãs, dinamizados pela Câmara do Comércio, AICEP Portugal Global e Equipa da Portugal Food

**20h00** | Jantar institucional\*, restaurante Zak



### 18 MAIO | QUARTA-FEIRA

**10h00-12h00** | Visitas Empresariais às principais cadeias de distribuição e outros potenciais clientes

**14h00 -17h00** | Reuniões entre os empresários portugueses e os potenciais compradores da região das Balcãs, dinamizados pela Câmara do Comércio, AICEP Portugal Global e Equipa da Portugal Food

Concursos para Premiar Produtos de Qualidade (Organização da Feira)

**20h00** | Jantar institucional\*, restaurante Zak

### 19 MAIO | QUINTA-FEIRA

**11h00** | Visita guiada aos Jornalistas e outros opinion makers

**13h30** | Degustação de Produtos Portugueses, Prova de Vinhos e Fado

**14h00-17h00** | Visitas Empresariais às principais cadeias de distribuição e outros potenciais clientes

Concursos para Premiar Produtos de Qualidade (Organização da Feira)

**20h00** | Jantar institucional\*, restaurante Zak

### 20 MAIO | SEXTA-FEIRA

**14h00-17h00** | Concursos para Premiar Produtos de Qualidade (Organização da Feira)

**20h00** | Jantar institucional\*, restaurante Zak

### 21 MAIO | SÁBADO

Cerimónia de Encerramento com a presença do Secretário de Estado do Turismo



**PORTUGAL  
FOODS**

From Knowledge to Change



**Ministério da  
Agricultura,  
do Desenvolvimento  
Rural e das Pescas**

